

## QUIERE SER CENTRO DE DIÁLOGO ENTRE CULTURAS La cultura árabe conquista la Feria del Libro de Francfort

EFE

### NOTICIAS



### RELACIONA

**FRANCFORT.**- La Feria del Libro de Francfort se inaugura mañana en una de las ediciones que más discusión promete debido a la presencia del mundo árabe como tema central. **El pabellón dedicado al mundo árabe tendrá 4.500 metros cuadrados**, con lo que supera a todos los de los países que han sido tema central de la feria desde 1976.

Los organizadores de la feria estuvieron trabajando durante años para lograr que los países árabes se presentaran de manera conjunta en Francfort con un programa que pudiera, además, convertirse en parte de la oferta oficial del evento. La idea del mundo árabe como tema central estaba dirigida a reforzar el papel de la feria como centro de diálogo entre las culturas, lo que cobró todavía más actualidad tras los atentados del 11 de septiembre de 2001.

No obstante, la puesta en práctica de una idea semejante tuvo desde el principio diversos problemas y ha sido objeto de críticas de parte de algunos intelectuales del mundo árabe.

El escritor iraquí residente en Alemania Hussain Al Mosany ha objetado, por ejemplo, que las invitaciones a los literatos árabes que asistirán a la feria no se hicieron siguiendo criterios de representatividad, sino de acuerdo con las aportaciones financieras de cada país al programa.

"Del total de 213 invitados, 50 vienen de Egipto, 31 del Líbano, 20 de Túnez, 16 de Arabia Saudí, 11 de los Emiratos Arabes, nueve de Jordania y cinco de Irak. Las dos últimas cifras muestra una situación comparable a un festival de literatura alemana al que se invitarán cinco representantes de Berlín y el doble de Cottbus", dijo Al Mosany.

### **Polémica con la Liga Árabe**

Además, añadió Al Mosany, el hecho de que la Liga Árabe haya sido la encargada de organizar el programa hace que se tienda a dejar fuera de la muestra a todas

las manifestaciones culturales que se escapan al control de esa organización, a la que el escritor iraquí califica como representante oficial de regímenes predominantemente dictatoriales.

Al Mosany señaló, defendiendo su propia causa, **la ausencia de la literatura iraquí en el exilio**, lo que atribuye a que la Liga teme que con ella se siembre intranquilidad en el mundo cultural árabe.

Pese a las quejas de Al Mosany, está claro que la presencia del mundo árabe en Francfort abrirá a muchos nuevos horizontes de comprensión del mundo islámico. En primer lugar, el programa oficial de la Liga Árabe sólo es el punto de partida para una gran discusión, que ya ha empezado, sobre la literatura árabe, su historia y sus problemas actuales.

En segundo lugar, pese a los posibles esfuerzos de la Liga Árabe por que voces disidentes estén marginadas del programa oficial, la feria es lo suficientemente amplia y variada y será inevitable que se perciban posiciones críticas dentro del mundo islámico.

Ante todo, la oportunidad para que se ofrezca un panorama de la historia literaria reciente del mundo árabe y sus difíciles relaciones con occidente es algo que ya está siendo aprovechado, aun antes de que comience la feria, por los suplementos literarios de los periódicos y las revistas especializadas.

Ante todo, el **poeta Adonis** -pseudónimo de Ali Ahmad Said- se ha convertido en tema recurrente para muchos críticos.

Muchos se ven seducidos por el europeísmo de **Adonis**, nacido en 1930 en un pueblo sirio y actualmente radicado en París, y, sobre todo, por su idea de que en realidad la cultura es una sola y "no hay diferencia entre oriente y occidente".

#### **La última de Martin Walser**

Además del mundo árabe, la feria, como todos los años, ofrecerá multitud de temas y será escenario de la presentación de los más diversos libros, que van desde la autobiografía del futbolista brasileño Giovane Elber hasta la nueva novela del alemán Martin Walser o una edición de los cuentos de Andersen editada por el **premio Nobel de Literatura Günter Grass**.

La feria también aprovechará esta edición para pasar revista a su larga historia con la presentación de un libro sobre este tema -'Sobre la historia de la Feria de Francfort. 1425-2000'- de Peter Weidhaas que dirigió la muestra durante 15 años.